KD1730

KRAFT&DELE Professional

HEAVY DUTY WORKSHOP • DVOJITÉ BRUSNÉ PRACOVIŠTĚ

CERTIFIKOVANÁ TECHNICKÁ DOKUMENTACE

Profesionální kombinovaná pásová a talířová bruska 600 W (MM1510)

Univerzální stacionární dílenská bruska kombinující horizontální i vertikálně polohovatelné pásové broušení (pás 100 × 914 mm) s přesným čelním talířovým broušením (kotouč ø 150 mm). Určena pro precizní odhrotování, zabrušování hran, srážení úhlů, tvarové broušení a broušení dřevěných, plastových i neželezných kovových dílů. Vybavena tichým indukčním motorem 600 W, sklopným hliníkovým stolem 0–45° s úhlovým pravítkem a odsávacími hrdly.



PŘÍKON MOTORU	ROZMĚR PÁSU	PRŮMĚR TALÍŘE	SKLON RAMENE PÁSU
600 W / 230 V	**100 × 914 mm**	**ø 150 mm (suchý zip)**	**0° až 90° svisle**

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- Tichý bezúdržbový asynchronní indukční motor s dlouhou životností
- Rychloupínací pákový mechanismus pro bleskovou výměnu a seřízení běhu pásu
- Úhlové pravítko (pokosové vodítko) s aretací pro broušení přesných úhlů
- Plynule naklápěcí rameno brusného pásu od 0° (vodorovně) do 90° (svisle)
- Masivní litinový pracovní stůl s úhlovou stupnicí 0° až 45° pro talíř i pás
- Integrované odsávací hrdlo ø 35 mm pro připojení dílenského vysavače

Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, Tarczyn **Oficiální distribuce & servis pro Českou republiku**

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO STACIONÁRNÍ BRUSKY

Před montáží, seřízením a spuštěním kombinované brusky KRAFT&DELE KD1730 si důkladně prostudujte tento návod. Bruska obsahuje rotující brusný talíř a vysokorychlostní brusný pás schopné při nesprávné manipulaci způsobit popáleniny, obroušení tkáně nebo zachycení obrobku.

VÝSTRAHA PŘED ZRANĚNÍM ROTUJÍCÍMI NÁSTROJI A VZPOČÍM OBROBKU:
Nikdy nebruste na té polovině brusného talíře, která rotuje směrem NAHORU! Obrobek přikládejte VÝHRADNĚ k té polovině talíře, která rotuje směrem DOLŮ k pracovnímu stolu (obvykle levá strana). Broušení na vzestupné straně způsobí okamžité vytržení obrobku z rukou a jeho vymrštění proti operátorovi! Mezera mezi stolem a brusným talířem nebo pásem nesmí přesáhnout **2 mm**, aby nedošlo k vtažení prstů nebo tenkého obrobku pod stůl.

2. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Vždy mějte nasazeny ochranné brýle s boční ochranou dle EN 166. Brusný prach a uvolněná korundová zrna způsobují záněty rohovky a poškození zraku.
- **Ochrana dýchacích orgánů:** Suché broušení produkuje značné množství prachu. Vždy používejte respirátor třídy FFP2 a připojte funkční odsávání prachu.
- **Zákaz nošení rukavic:** **Při práci na rotačních bruskách se nesmí používat rukavice!** Hrozí zachycení tkaniny nebo kůže hrubým brusným papírem a vtažení ruky do zúženého prostoru mezi stolem a pásem.

3. PRAVIDLA PRO PŘÍPRAVU A BROUŠENÍ OBROBKŮ

Broušení provádějte s citem a rozvahou:

- Malé a drobné součásti, které nelze bezpečně držet prsty v odstupu min. 50 mm od brusného pásu, upevněte do vhodných přípravků nebo kleští.
- Netlačte na brusný pás ani talíř nadměrnou silou. Přetěžování motoru vede k pálení obrobku, zanášení brusného zrna pryskyřicí a zkracování životnosti pásu.
- Při broušení kovových dílů vznikají horké jiskry. **Před broušením kovů důkladně vyčistěte brusku od dřevěného prachu a odpojte látkový sáček odsavače pilin!** Hrozí vznícení prachu a požár!

PEVNÉ UKOTVENÍ STROJE: Bruska musí být pevně přišroubována k těžkému pracovnímu stolu pomocí čtyř otvorů v litinové základové desce. Provoz volně položeného stroje na stole je zakázán!

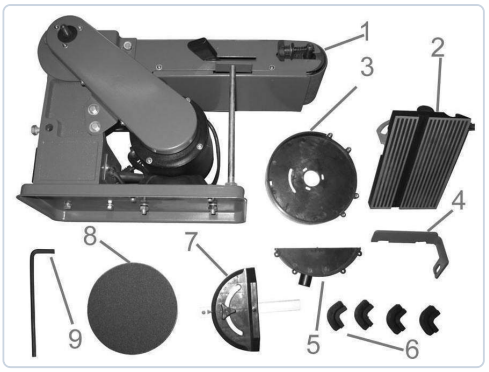
4. KONSTRUKČNÍ ŘEŠENÍ KOMBINOVANÉ BRUSKY MM1510

Kombinovaná bruska KRAFT&DELE KD1730 sdružuje dvě nezávislá brusná pracoviště poháněná jedním společným indukčním motorem. Pásová jednotka je umístěna na otočném čepu, který umožňuje pracovat v horizontální poloze (ideální pro rovinné broušení dlouhých prken a lišt s využitím podélného dorazu) i ve vertikální poloze (pro tvarové broušení konců a křivek). Čelní talíř ø 150 mm s hliníkovým sklopným stolem slouží pro přesné srážení hran a broušení úkosů.

1. Asynchronní motor 600 W
Bezuhlíkový motor s tichým chodem, stálým točivým momentem a tepelnou ochranou proti přetížení.

2. Polohovatelné rameno 0–90°
Umožňuje plynulé nastavení úhlu brusného pásu od 0° (vodorovně) do 90° (svisle) aretací jednoho šroubu.

3. Sklopný stolek s úhloměrem
Litinovo-hliníkový stolek se stupnicí 0–45° lze namontovat jak k brusnému talíři, tak k brusnému pásu.



Obr. 1: Uspořádání talíře, pásu a aretace stolu KD1730

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE MODELU KD1730 (MM1510)

Technický parametr	Hodnota parametru	Zkušební norma / Jednotka
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**	1 fáze, jištění 10 A
Jmenovitý příkon motoru	**600 W (S2: 30 min)**	EN 61029-1
Rychlost otáčení motoru	**2 950 ot./min**	Asynchronní indukční pohon
Rozměry brusného pásu	**100 × 914 mm (4" × 36")**	Standardní rozměr pásu
Rychlost pohybu brusného pásu	**292 m/min (4,9 m/s)**	Při plném zatížení
Průměr brusného talíře	**ø 150 mm (6")**	Uchycení na suchý zip / lepidlo
Otáčky brusného talíře	**2 950 ot./min**	Přímý náhon hřídele
Rozměry pracovního stolu talíře	**190 × 125 mm**	Tlakově litý hliník
Rozsah naklopení pracovního stolu	**0° až 45° plynule**	Úhlová stupnice s aretací
Rozsah naklopení ramene pásu	**0° až 90° (horizontál / vertikál)**	Aretace jedním šroubem
Průměr odsávacího hrdla	**ø 35 mm vnější**	Pro dílenské vysavače
Celková hmotnost zařízení netto	**15,0 kg**	Stabilní litinová základna

PŘÍSLUŠENSTVÍ V BALENÍ: Kombinovaná bruska KD1730, brusný pás 100 × 914 mm (zrnitost P80), samolepicí brusný talíř ø 150 mm (zrnitost P80), pracovní stůl s úhlovým pravítkem, podélná zarážka pásu a montážní nářadí.

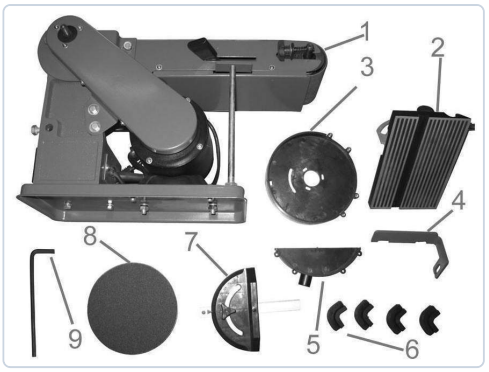
6. POSTUP VÝMĚNY A SEŘÍZENÍ SOUOSOSTI BRUSNÉHO PÁSU

Před výměnou brusného pásu nebo talíře **VŽDY odpojte přívodní kabel ze zásuvky 230 V!**

Krok 1: Uvolnění napínací páky
Zatáhněte za rychloupínací napínací páku na boku ramene. Přední válec se posune směrem vzad a uvolní napnutí pásu.

Krok 2: Nasazení nového pásu 100 × 914 mm
Stáhněte starý pás a nasuňte nový. **Pozor na šipku směru otáčení na rubu pásu!** Šipka na pásu musí směřovat stejným směrem, jako je směr pohybu vyznačený na těle stroje (směrem k hnacímu válci).

Krok 3: Napnutí a seřízení stopy pásu
Vraťte napínací páku do původní polohy. Rukou pomalu otáčejte pásem a sledujte, zda neběží k jedné straně. Otáčením seřizovacího knoflíku stopy (tracking knob) na předním válci vystřeďte pás přesně doprostřed válců.



Obr. 2: Rychlonapínací páka a seřizovací šroub stopy pásu

7. VÝMĚNA BRUSNÉHO PAPÍRU NA ČELNÍM TALÍŘI

Brusný talíř ø 150 mm využívá samolepicí systém nebo podložku se suchým zipem (Velcro):

- Opatrně stáhněte opotřebovaný brusný kotouč z hliníkového unašeče.
- Plochu hliníkového talíře důkladně očistěte technickým benzínem nebo lihem od zbytků starého lepidla a prachu.
- Z nového samolepicího kotouče stáhněte ochrannou fólii, pečlivě jej vystřeďte na střed talíře a pevně přitlačte dlaní po celé ploše od středu k okrajům.
- Zkontrolujte mezeru mezi pracovním stolkem a talířem (max. 2 mm). V případě potřeby povolte upevnění stolu a mezeru seřiďte.

PŘEKONTROLOVÁNÍ STOPY PŘI PRVNÍM STARTU: Po nasazení nového pásu zapněte stroj na 1 sekundu a ihned vypněte. Sledujte doběh pásu – pokud má pás tendenci sjíždět z válce, dolaďte polohu seřizovacím šroubem ještě před zahájením broušení!

8. METODIKA PRÁCE NA PÁSOVÉ A TALÍŘOVÉ BRUSCE

Pro dosažení dokonalého povrchu obrobku a maximální bezpečnosti dodržujte následující postupy:

Rovinné broušení na vodorovném pásu (0°)
Nainstalujte ocelový doraz obrobku napříč pásem. Položte obrobek na pás a opřete jej o doraz, aby nebyl stržen pohybem pásu. Obrobkem po pásu lehce pohybujte sem a tam, aby se brusný papír opotřebovával rovnoměrně po celé šířce 100 mm a nedocházelo k lokálnímu propálení.

Broušení s vertikálním ramenem (90°)
Povolte imbusový aretační šroub ramene a zvedněte pás do svislé polohy 90°. Pevně dotáhněte šroub. K rameni namontujte pracovní stůl. Ideální pro zaoblování rohů, broušení čel prken a přesné kolmé srážení hran.

Úhlové broušení na čelním talíři
Povolte dvě křídlové matice naklápění stolu a nastavte stůl podle úhloměru na požadovaný úhel (např. 45° pro pokosové spoje). Obrobek položte na stůl, přitlačte jej k úhlovému pravítku a přibližte k LEVÉ polovině talíře.

9. VOLBA SPRÁVNÉ ZRNITOSTI BRUSNÉHO PAPÍRU

Zrnitost	Typ broušení	Doporučené použití
P40 – P60	Hrubé úběrové broušení	Rychlé srovnání nerovností, odstraňování starých nátěrů a rzi z kovů.
P80 – P120	Střední dokončovací broušení	Zabrušování hran, srovnání spojů, příprava povrchu dřeva před lakováním.
P150 – P240	Jemné finální hlazení	Dokonalé vyleštění povrchu, mezibrus lakovaných ploch a plastů.

POZOR NA PŘEHŘÁTÍ KOVOVÝCH DÍLŮ: Při broušení ocelových a neželezných součástí dochází k rychlému zahřátí kovu. Chlaďte obrobek pravidelným ponořováním do nádobky s vodou, abyste předešli popálení prstů a popuštění tvrdosti oceli.

10. PLÁN PRAVIDELNÉ TECHNICKÉ ÚDRŽBY

Brusný prach zkracuje životnost ložisek a elektromotoru. Pravidelná péče je nezbytná:

- **Po každé směně:** Odpojte kabel ze sítě 230 V. Vysavačem nebo smetáčkem důkladně vyčistěte vnitřní komoru talíře, prostor pod brusným pásem a ventilační otvory motoru.
- **Čištění zaneseného brusného papíru:** Zanesený brusný pás pryskyřicí vyčistěte pomocí speciálního pryžového čistícího bloku (čisticí guma na brusivo) přitlačeného k běžícímu pásu.
- **Kontrola hnacího ozubeného řemínku:** Hnací hřídel motoru přenáší pohyb na válec pásu pomocí ozubeného pryžového řemínku. Jednou za 6 měsíců sejměte boční kryt a zkontrolujte jeho stav a napnutí.
- **Ochrana litinových částí:** Pracovní stůl a lože chraňte před korozí tenkým filmem suchého maziva (silikonový olej nebo vosk na dřevo).

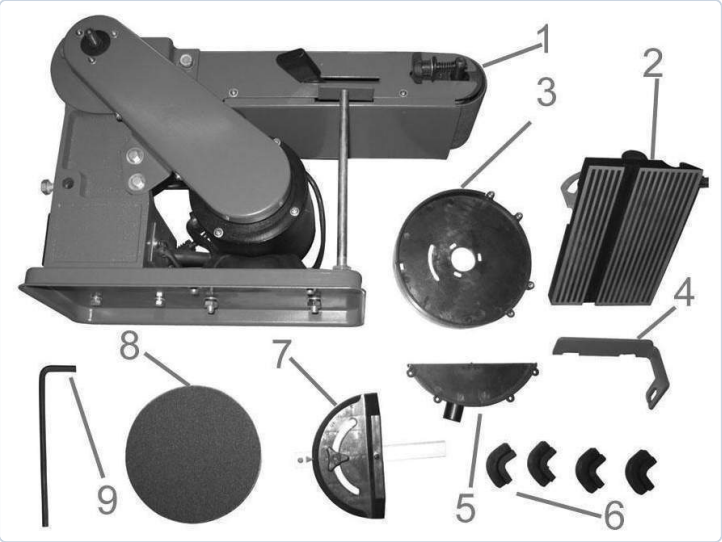
11. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Motor se nerozběhne	Chybí napájení 230 V, vadný spínač, vybavení tepelné ochrany.	Zkontrolujte zásuvku a jistič; nechte motor 15 min vychladnout; prověřte kabel.
Pás při zatížení prokluzuje	Nedostatečné napnutí pásu, mastný hnací válec, zanesený řemínek.	Znovu napněte páku; odmastěte pryžový hnací válec; napněte ozubený řemínek.
Pás sjíždí z vodicího válce	Špatně seřízený sklon předního válce (stopa běhu pásu).	Otáčejte seřizovacím šroubem stopy, dokud pás nepoběží přesně ve středu.
Pálení dřeva / černé stopy	Zanesený nebo tupý brusný papír, nadměrný tlak na obrobek.	Vyčistěte pás gumovým blokem; vyměňte brusný papír; snižte tlak.
Silné vibrace a hluk	Uvolněné kotevní šrouby, poškozené kuličkové ložisko válce.	Dotáhněte brusku k ponku; při vadném ložisku vyhledejte servis.

PŘIPOJENÍ ODSÁVACÍHO ZAŘÍZENÍ: Pro zachování čistého vzduchu na pracovišti vždy připojte k hrdlu ⌀ 35 mm dílenský vysavač s filtrací třídy M nebo stacionární odsavač pilin.

12. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA ROZPADU BRUSKY MM1510

Při poptávce originálních náhradních dílů KRAFT&DELE pro model **KD1730** specifikujte číslo dílu:



Obr. 3: Technologická skladba ramene, talíře, stolu a motoru KD1730

13. KATALOG KLÍČOVÝCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Poz.	Název součásti	Objednací kód	Materiál a funkce komponentu
1	Hliníkový brusný talíř ø 150 mm	SP-1730-01	Přesně vyvážený nosný talíř se závitovým upevněním na hřídel.
2	Přední vodicí válec pásu s ložisky	SP-1730-02	Hliníkový soustružený válec s kuličkovými ložisky 6000-2RS a čepem.
3	Zadní hnací pryžový válec	SP-1730-03	Válec s pryžovým dezénem s vysokou adhezí pro přenos točivého momentu.
4	Ozubený hnací řemínek (130XL)	SP-1730-04	Pryžový ozubený řemínek s kordovou výztuží pro pohon válce pásu.
5	Pracovní stůl hliníkový 190 × 125 mm	SP-1730-05	Tlakově litý stolek s vodicí drážkou pro úhlové pravítko a kloubem.
6	Úhlové pokosové pravítko komplet	SP-1730-06	Stavitelné úhlové pravítko se stupnicí ± 60° a aretačním šroubem.
7	Bezpečnostní spínač s prachovkou	SP-1730-07	Dvoupólový kolébkový spínač s prachotěsnou silikonovou manžetou IP54.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle ISO/IEC Guide 22 a ČSN EN ISO/IEC 17050-1

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: Foreintrade S.A.
Adresa zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že strojní zařízení:
Výrobek: Profesionální kombinovaná pásová a talířová bruska
Obchodní označení / Modely: KRAFT&DELE KD1730 (Typové označení výrobce: MM1510)
Technické údaje: Příkon 600 W, napětí 230 V ~ 50 Hz, pás 100 × 914 mm, talíř ø 150 mm, stůl 0–45°
splňuje veškerá příslušná ustanovení následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- **2006/42/ES:** Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních (MD)
- **2014/35/EU:** Směrnice o harmonizaci právních předpisů týkajících se elektrických zařízení (LVD)
- **2014/30/EU:** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU & (EU) 2015/863:** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES:** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru

a harmonizovaných evropských technických norem:
• **EN 61029-1:2009/A11:2010** (Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky)
• **EN ISO 12100:2010** (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika)
• **EN 50581:2012** (Technická dokumentace pro posuzování materiálů a výrobků s ohledem na RoHS)
• **EN ISO 3744:2011** (Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku)
Přezkoušení typu a certifikaci provedla notifikovaná zkušebna:
TÜV SÜD Product Service GmbH (Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Německo), certifikát typu č. **M8A 18 07 52404 671** ze dne 13.07.2018.
Místo a datum vydání: Janówek, 26.06.2019
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Ma Dong Hui, předseda představenstva

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY & SERVISNÍ POKYNY PRO ČESKOU REPUBLIKU

ZÁRUČNÍ LHŮTY A ROZSAH ZÁRUKY:

• **Spotřebitelský nákup (fyzické osoby):** Záruční doba činí **24 měsíců** od data prodeje konečnému spotřebiteli.
• **Podnikatelský nákup (IČO / firmy):** Záruční doba činí **12 měsíců**.
• Záruka se vztahuje výhradně na prokazatelné výrobní vady materiálu nebo montážní vady vzniklé při výrobě.
• Záruka se **nevztahuje** na běžné opotřebení dílů (uhlíky, řemeny, brusné pásy a talíře, pilové kotouče, ložiska), poškození způsobené přetížením, zanedbáním údržby nebo svévolnými úpravami.

DISTRIBUCE, SERVIS A LIKVIDACE:

• **Výrobce:** Foreintrade Sp. z o.o. / Foreintrade S.A., Polsko.
• **Servis & distribuce v ČR:** Autorizovaná servisní síť KRAFT&DELE.
• **Ekologická likvidace (OEEZ):** Symbol přeškrtnuté popelnice označuje, že zařízení nesmí být vyhazováno do netříděného komunálního odpadu. Odevzdejte jej na určených sběrných místech k recyklaci druhotných surovin.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh záznamu / Úkon	Zjištěný stav / Provedené práce	Razítko & Podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Zařízení vyzkoušeno a předáno v bezvadném stavu	
	Garanční / Roční servis	Kontrola elektroinstalace, těsnosti, vůlí a funkčnosti	
	Pravidelná revize	Přezkoušení elektrické bezpečnosti a mechanických vůlí	